

СВОБОДА

LIBERTY

Часопись для руского народа въ Америцѣ и органъ „Руского Народного Союза“.

Рѣкъ IX.

Олифантъ, Па. Четверъ 12-го Грудня 1901.

Число 50.

Переглядъ тыжневый.

Въ полудне, дня 2. с. м. отворено 57-й конгрессъ Спол. Державъ. По залагодженю вступныхъ формальностей, приступлено другого дня до водчитаня заявы нового президента, котра вѣтъмъ утопистамъ, вѣтъмъ самодурамъ разъ на всегда розвѣла золоты надѣ. Така заява президента е нѣчимъ иншимъ лишь его политичнымъ „вѣру.“ Вѣтъмъ высказуе нею, что ему по нутру, якои стежки буде держатись въ своѣй политичной дѣяльности и чого вѣтъмъ бажае для державы, себѣ чѣе добро въ него на метѣ. Однимъ словомъ — президентъ поручуе тодѣ кѣе наибавѣйшій пытаня, а вѣтъмъ предлагае и поручае все те, що подала его гадки, конгрессъ повиненъ бы ухвалити. Ось важнѣйшій точки зъ заявы през. Рузвелта:

Ухваленне острыхъ нравъ проти анархистовъ.

Утворенне департаменту торговлѣ.

Продовженне права, якимъ заборононо Хинцямъ емигриувати до Спол. Державъ.

Заложене подморского телеграфу до Филиппинъ.

Побольшенне марипарки.

Будова панамагого канала и подддержанне доктрины Монро, (котра кже: Америка для Американцевъ).

Охорона лѣсовъ и обшаровъ горскихъ передъ безпопаднымъ нищенемъ.

Змѣна емигранційныхъ правъ въ томъ вириамѣ, щобы задержати громаду емиграцію до Спол. Державъ.

Въ квестіи Кубы и Филиппинскихъ острововъ президентъ заявляе, что буде йти слѣдамъ своего попередника.

О реальной помощи для робѣтниковъ; о увольненю американской суспѣльности зъ подѣ гнету капиталистовъ; о поднесеню дробныхъ рѣшеньниковъ, промысловцевъ, торговельниковъ и о скрученю головы той гадюцѣ, що зве ся тростями, нема й натяку въ политичной програмѣ найвысшого урядника сѣи державы.

Взагалѣ — справдкѣ ся наше тверденне, що Рузвелтъ тѣломъ и душою належитъ до республиканской партіи. Энергичнѣ, взнеслихъ идей и охоты до самодѣльной борьбы зъ нажерливою биндою капиталистовъ (чого надѣла ся многіи), вѣтъмъ найвѣе не слѣдно. Вѣтъмъ хоче продовжати роботу Мекінлея, а его заявы выглядае такъ, немѣ бы була писана рукою звѣсно-го боса републикановъ — Маркъ Ганни... Складъ те-перѣшного конгрессу такожъ того рода, що працюючий народъ не може нѣчого доброго по нѣмъ надѣяти ся. Сенатъ конгрессу або палата высша складае ся зъ 88 членовъ; 56 републикановъ и

32 демократовъ. Въ нисшій палатѣ застѣдае 197 републикановъ, 152 демократовъ, 8 популистовъ, фузионистовъ и т. зв. демократовъ сѣрныхъ. Вѣтъмъ они большіи або меншіи капиталисты, и наколи ухвалитъ что доброго, то безъ сумнѣву лишь въ хосенъ першихъ або дру-гихъ. Правдивыхъ заступниковъ робучого люду тамъ не найдете й зѣ свѣткою.

Канада, чи радше еѣ правительствѣ стаетъ зновѣ вѣрнымъ слугою англійской короны. Якъ перше слѣднѣ тамъ була антипатія для Англіи тай змаганя до самодѣльности, такъ теперь проявляе ся мерзка льюальность. Въ коротцѣ мае навѣтъ бути высланный вѣдрѣдъ канадской милиціи въ числѣ 800 людей на подмогу Киченеро-ви до пол. Африки. Така змѣна зайшла въ Канадѣ вѣдѣ часу гостини англійского престолонаслѣдника. Сей приѣхавъ, подѣлѣбѣвъ кѣе „великихъ политикеровъ“, псладивъ, вѣдѣ значивъ хрестикомъ або медалемъ — и вже мае вѣр-ныхъ подданныхъ. О цыко людска, — нуждо наша!...

На Кубѣ водбувае ся дальше передвыборка кампанія. Замѣтно, що население сего острова, мимо доволѣтної испанской неволѣ горчико интересуе ся выборами. На деякихъ вѣщахъ и политичныхъ зборахъ являе ся по кѣлька, а навѣтъ по кѣлькавайтѣ тысячѣ у-частниковъ. На одномъ зъ такихъ многочисленныхъ вѣщѣхъ, яке водбуло ся оного-ды въ Гаваннѣ, ухвалено вѣтъмъ силами попарати кан-дидатуру Пальми на пер-шого президента Кубы.

Филиппинскій ген. Малваръ выдае недавно свѣжую прокламацію, котрою вызы-вае ворохобниковъ до бо-дрости тай заохочуе до даль-шого веденя войны. И не знати напевно, чи то сеся заохота, чи инша яка об-ставина, досѣ, что воро-хобники зновѣ зачинають подносити голову. Навѣтъ наиспокойнѣйшій до тепѣрѣ элементъ буритъ ся. Американцѣ дово не знали, что сему за причина, ажъ дня 1. с. м. надѣйшла вѣсть, немѣ бы всю бѣду дѣлае давний начальный вѣждъ Агвинальдо. Вправдѣ вѣтъмъ находить ся въ рукахъ Американцевъ, але правитель-ство мае мати незбитѣ до-казы, что вѣтъмъ перенесу-вавъ ся тайно зъ повстан-цами, заохочуючи ихъ до войны. Въ наслѣдокъ сего загадуе правительство пе-ревести Агвинальдо до Спол. Державъ и выточити ему процессъ за зраду.

Мѣжъ аргентинскою и чилийскою републикою въ полудневой Америцѣ заноситъ ся на войну. Такъ одна якъ и друга република мобилизують войско, обса-джують границы и спрова-джують оружа зъ Нѣмеччи-ны. Причиною непорозу-мѣня, о сколько можна до-зната ся зъ суперечныхъ допесенъ американскихъ газетъ, мають бути гранич-ный споры.

Въ Англіи чамъ разъ боль-ше крѣпшае партія, котра за всяку цѣну домагае ся законченя полуднево-афри-канской войны. Свѣдомы робѣтники, купцѣ, промы-словцѣ, а послѣдними ча-сами такожъ богато вызнач-ныхъ личностей энергично покликують правительство до заключеня мира. Не мож-на сказать, абы они робили се зъ доброго сердца, нѣ! Имъ зъ вынѣткомъ робѣтни-ковъ, ходять въ першій мѣ-рѣ о своєю питуому шкурѣ, котра почнае присыхати до ихъ костей. Ось что пише одна зъ консерватив-ныхъ газетъ, до недавна великій ворогъ Буровъ: „Лишѣтъ вже разъ Буровъ въ супокѣ, дайте имъ на-вѣтъ чого бажають, а о-глядѣте ся по-за себе! Ва-чите. Знаете, яке лихо насъ окружае? Зѣ першоряднои державы упала Англія такъ низко, что вже вѣтъмъ зъ нею не числятъ ся. Въ Азіи, въ Африцѣ, въ Америцѣ а мабутъ и въ Австраліи по-теряла она свой впливъ разъ на всегда; мае повно дов-гѣвъ; еѣ вороги взяли ся за руки; гуманній и посту-повый люде цѣлого свѣта о-бурюють ся на насъ; наша армія знищена; наша тор-говля и промыслѣ подупа-ли; нашъ матеріальны стрѣ-ты дойшли вже до 2000 ми-лионѣвъ долларѣвъ! Чи ще не видите? Слѣпѣ — тажъ вы для себе и для насъ ко-паете грѣбъ. Стаменѣтъ ся — законѣтъ вже разъ пол-африканскую войну, хочъ бы навѣтъ коштомъ независе-мости Буровъ!“

Бурскій дипломатичный агентъ, який передъ кѣлько-ма днями приѣхавъ зъ пол. Африки до Парижа, подае чимало цѣкавыхъ фактовъ зъ поля бѣтвы. Мѣжъ ин-шими твердитъ вѣтъмъ, что вѣдѣ початку войны Буръ не потеряли больше въ за-битыхъ, лишь 2800 людей, что въ англійской арміи по-жарають рѣжній недугъ без-лѣчь жертвъ и что Буръ зовѣтъмъ не тратятъ надѣвъ на выграну. Головный бур-скій вѣждъ, ген. Бота, зая-вляе ему такъ: „Я могу це вести харизманскую войну поверхъ пять лѣтъ — и маю надѣю, что выжену Англій-цѣвъ зъ пол. Африки.“ Сей самъ агентъ твердитъ та-кожъ, немѣ бы жителя Рѣ-дези приготавливали ся до повстаня.

Лордъ Киченеръ сами ча-сами мало что доноситѣ. За-цѣлый минуувшій тыжне-ва рапортувавъ лише дня 5. с. м., что майоровъ Семп-сонъ удало ся полонити близъ Ермело 100 Буровъ, майоровъ Дейкинъ коло Нилструмъ 93, а генерало-ви Матюевъ подѣ Клеркс-дорпъ 19. Не агадують од-

накъ нѣчого панъ Киченеръ, сколько потеряли при томъ Англійцѣ. Тяжко припусти-ти, абы энергичній оруженъ Буръ дали себе ловити не-мѣвъ оселѣдѣвъ... Въ про-тивномъ разѣ, тамъ не було Буровъ лише бурскій жѣтви и дѣти.

НОВИНКИ.

КАЛЕНДАРЬ.

Грудень.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.
	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.

КАЛЕНДАРЬ „СОЮЗА“ на рѣкъ 1902.

Есть въ нѣмъ понадѣ 40 образковъ, 300 сторѣнь друкъ, уставъ цер-ковный и много рѣчей цѣкавыхъ, смѣшныхъ и по-учающихъ. Цѣна лишь 50 центѣвъ вже зъ пе-ресылкою. Кто бы хотѣвъ купити собѣ сей красный и пожиточный календаръ, не-хай не водкладае, але сей-часъ прислае замовлене и грошѣ. Особливо вѣтъмъ члены „Союза“ повинни сей ка-лендаръ купити. Члены „Со-юза“ нехай складають гро-шѣ на руки мѣсцевѣго се-кретаря, а той зашле ихъ не до касіера, але до пред-сѣдателя „Союза“: Rev. A. Bonchevsky, 10 May str., Ansonia, Conn., або до ре-дакціи „Свободы“. Box 418, Olyphant, Pa.

На грѣбъ календарѣвъ нѣкому не высладе только за готовъ гро-шѣ. Дѣло зъ календаря поведе до насъ „Союза“.

Мѣждународну и запад-но индійскую выставу отво-рено дня 2. с. м. въ Char-leston, S. C. Цѣлю сѣи вы-ставы е запѣванне ширшого загалу зъ богатствами по-лудневыхъ стейтовъ и за-падныхъ Индій. Першого дня звидѣло выставу 20 ты-сячѣ людей.

Ажъ 22-охъ муриновъ хотѣла лѣнчувати товца без-душниковъ въ Андалузіи, Ала. дня 5. с. м. и то за-що? За те что оденъ зъ нихъ застрѣливъ урядника въ о-боронѣ своего жатя.

Газета для слѣпыхъ зачне вѣдѣ нового року вы-ходити въ Петербурѣ (Ро-сін). Дружѣ сѣи газеты буде того рода, щобы можна роз-познавати его при помощи догтику.

На Говнолю, де жѣе такожъ кѣлькадесятъ Русинѣвъ появила ся чума. Прави-тельство докладае всѣхъ за-ходѣвъ, абы ея придусети.

Новѣ мѣсце емиграціи вынайшли собѣ буковин-скій Русины. Ого, якъ доно-сятъ до галицкихъ газетъ, выѣхало вже и выѣждѣе богато людей зъ Вапковецѣ и окресности до Славоніи, продаючи свои грунты зъ безцѣвъ. Сен осени зъ са-мыхъ Вапковецѣвъ выѣхало 20 родинъ, а зъ сусѣднихъ зъ четверо только. Ще тамъ наившихъ людей не було!

Незавидно доля май-нерѣвъ. Въ кончалыхъ ка-мѣнцѣхъ соли въ Штрассур-тѣ въ Пруонѣхъ задалитъ ся шибѣ. Лидаркѣ П. и ин-сы сѣпавъ 70 горняковъ. Зъ-подѣ, звалищѣ выдѣбута 3 вежливихъ а 25 тяжко ране-ныхъ горняковъ; 13 охъ, не-можна було досѣ воднайти; прочіи е злѣпѣ.

НОВИНКИ.

КАЛЕНДАРЬ.

Грудень.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.
	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.	П.

КАЛЕНДАРЬ „СОЮЗА“ на рѣкъ 1902.

Есть въ нѣмъ понадѣ 40 образковъ, 300 сторѣнь друкъ, уставъ цер-ковный и много рѣчей цѣкавыхъ, смѣшныхъ и по-учающихъ. Цѣна лишь 50 центѣвъ вже зъ пе-ресылкою. Кто бы хотѣвъ купити собѣ сей красный и пожиточный календаръ, не-хай не водкладае, але сей-часъ прислае замовлене и грошѣ. Особливо вѣтъмъ члены „Союза“ повинни сей ка-лендаръ купити. Члены „Со-юза“ нехай складають гро-шѣ на руки мѣсцевѣго се-кретаря, а той зашле ихъ не до касіера, але до пред-сѣдателя „Союза“: Rev. A. Bonchevsky, 10 May str., Ansonia, Conn., або до ре-дакціи „Свободы“. Box 418, Olyphant, Pa.

На грѣбъ календарѣвъ нѣкому не высладе только за готовъ гро-шѣ. Дѣло зъ календаря поведе до насъ „Союза“.

Мѣждународну и запад-но индійскую выставу отво-рено дня 2. с. м. въ Char-leston, S. C. Цѣлю сѣи вы-ставы е запѣванне ширшого загалу зъ богатствами по-лудневыхъ стейтовъ и за-падныхъ Индій. Першого дня звидѣло выставу 20 ты-сячѣ людей.

Ажъ 22-охъ муриновъ хотѣла лѣнчувати товца без-душниковъ въ Андалузіи, Ала. дня 5. с. м. и то за-що? За те что оденъ зъ нихъ застрѣливъ урядника въ о-боронѣ своего жатя.

Газета для слѣпыхъ зачне вѣдѣ нового року вы-ходити въ Петербурѣ (Ро-сін). Дружѣ сѣи газеты буде того рода, щобы можна роз-познавати его при помощи догтику.

На Говнолю, де жѣе такожъ кѣлькадесятъ Русинѣвъ появила ся чума. Прави-тельство докладае всѣхъ за-ходѣвъ, абы ея придусети.

Новѣ мѣсце емиграціи вынайшли собѣ буковин-скій Русины. Ого, якъ доно-сятъ до галицкихъ газетъ, выѣхало вже и выѣждѣе богато людей зъ Вапковецѣ и окресности до Славоніи, продаючи свои грунты зъ безцѣвъ. Сен осени зъ са-мыхъ Вапковецѣвъ выѣхало 20 родинъ, а зъ сусѣднихъ зъ четверо только. Ще тамъ наившихъ людей не було!

Незавидно доля май-нерѣвъ. Въ кончалыхъ ка-мѣнцѣхъ соли въ Штрассур-тѣ въ Пруонѣхъ задалитъ ся шибѣ. Лидаркѣ П. и ин-сы сѣпавъ 70 горняковъ. Зъ-подѣ, звалищѣ выдѣбута 3 вежливихъ а 25 тяжко ране-ныхъ горняковъ; 13 охъ, не-можна було досѣ воднайти; прочіи е злѣпѣ.

Густа мрака на морю — найбольшій король кора-блѣвъ. Ся ериповѣдка мо-ряковъ справджуе ся дуже часто. Ось и дня 1 с. м. подчасъ густой мраки ау-стрѣвъ ся привис. Елктричъ корабель „Sausalito“ зъ ко-раблемъ „San Rafael“ и го-тѣе нещастье. Той послѣд-ный догавъ въ бѣвъ тарого штурханця, что сѣйчасъ по-чаеъ потопати. На щастѣ зъ 300 подорожныхъ, якіи нимъ ѣхали, удало ся выра-тувати 296; лишь 4 порнуло зъ кораблемъ въ морской глу-бины, щобы больше не вый-ти зъ нихъ живыми.

Неясный параграфъ. Въ карномъ кодексѣ росій-скомъ не ясно зазначено, что дѣньсѣ кары арешту тре-ба брати дослѣдно яко оди-денъ, чи уважати за одну добу. Сю нагоду выхосну-вавъ якийсь дѣтѣпный зло-дога, засуджений на мѣсяцѣ арешту, и вѣтъмъ подае, абы дозволено ему на вѣчь выхѣдити зъ арешту.

Вѣдѣцскій дневникъ доносѣтъ, что на пляху зе-лѣзницѣ Подгуже-Осьвен-цѣвъ зъ товарного поѣзду выскочило 70 цѣвъ безрогъ, что ѣхали на торгъ до Вѣд-ня. Зъ 78 безрогъ лишило ся въ вигонѣ лише 8 штукѣ.

Стригара въ Ренг-кеер-ріе, N. Y. высочила зъ шивѣ (минуувшій середи-нѣ зъ моторомъ, кондук-торомъ тай 4 ма подорож-ными упала до рѣки Гуд-зонъ. 5 людей выратува-ло, оденъ погибѣ. Причи-ною лиха були покриты де-домъ шивы.

Жили и жили! Въ Ю-гика, Н. Й. померъ оного-ды каналь, котрый мавъ 119 лѣтъ; — въ Филадельфи, Па. жѣе убога женщина Марія Мекдональдъ, что числятъ со-бѣ 130 рѣчѣвъ, а вже всѣхъ ихъ перебѣгла и „зѣбтувала“ муринокъ Марія Люза, яка сими днями померла въ Ри-де Жанетро (Бразилія). Она жила не много — лише 160 лѣтъ тай була послѣднюю муринокъ, котру яко не-вольницѣ куплено въ Аф-рицѣ для американскихъ плантаторѣвъ.

Сити-мейорѣвъ зъ Ми-киспортъ, Па. Р. Дж. ле-кова надѣсдавъ якісь му-драгелѣ кѣлько лѣтъ зъ жажданемъ, аби той дарувавъ ему 30 тысячѣ долларѣвъ, — инакше буде кудѣ коло не-го. Дня 2. грудня доставъ сити-мейоръ свѣжій листъ, де написано: „Не присла-еи грошѣ — я їду по те-бе. Выбери — грошѣ або смерть!“

Незавидно доля май-нерѣвъ. Въ кончалыхъ ка-мѣнцѣхъ соли въ Штрассур-тѣ въ Пруонѣхъ задалитъ ся шибѣ. Лидаркѣ П. и ин-сы сѣпавъ 70 горняковъ. Зъ-подѣ, звалищѣ выдѣбута 3 вежливихъ а 25 тяжко ране-ныхъ горняковъ; 13 охъ, не-можна було досѣ воднайти; прочіи е злѣпѣ.

Густа мрака на морю — найбольшій король кора-блѣвъ. Ся ериповѣдка мо-ряковъ справджуе ся дуже часто. Ось и дня 1 с. м. подчасъ густой мраки ау-стрѣвъ ся привис. Елктричъ корабель „Sausalito“ зъ ко-раблемъ „San Rafael“ и го-тѣе нещастье. Той послѣд-ный догавъ въ бѣвъ тарого штурханця, что сѣйчасъ по-чаеъ потопати. На щастѣ зъ 300 подорожныхъ, якіи нимъ ѣхали, удало ся выра-тувати 296; лишь 4 порнуло зъ кораблемъ въ морской глу-бины, щобы больше не вый-ти зъ нихъ живыми.

Неясный параграфъ. Въ карномъ кодексѣ росій-скомъ не ясно зазначено, что дѣньсѣ кары арешту тре-ба брати дослѣдно яко оди-денъ, чи уважати за одну добу. Сю нагоду выхосну-вавъ якийсь дѣтѣпный зло-дога, засуджений на мѣсяцѣ арешту, и вѣтъмъ подае, абы дозволено ему на вѣчь выхѣдити зъ арешту.

Вѣдѣцскій дневникъ доносѣтъ, что на пляху зе-лѣзницѣ Подгуже-Осьвен-цѣвъ зъ товарного поѣзду выскочило 70 цѣвъ безрогъ, что ѣхали на торгъ до Вѣд-ня. Зъ 78 безрогъ лишило ся въ вигонѣ лише 8 штукѣ.

Стригара въ Ренг-кеер-ріе, N. Y. высочила зъ шивѣ (минуувшій середи-нѣ зъ моторомъ, кондук-торомъ тай 4 ма подорож-ными упала до рѣки Гуд-зонъ. 5 людей выратува-ло, оденъ погибѣ. Причи-ною лиха були покриты де-домъ шивы.

Жили и жили! Въ Ю-гика, Н. Й. померъ оного-ды каналь, котрый мавъ 119 лѣтъ; — въ Филадельфи, Па. жѣе убога женщина Марія Мекдональдъ, что числятъ со-бѣ 130 рѣчѣвъ, а вже всѣхъ ихъ перебѣгла и „зѣбтувала“ муринокъ Марія Люза, яка сими днями померла въ Ри-де Жанетро (Бразилія). Она жила не много — лише 160 лѣтъ тай была послѣднюю муринокъ, котру яко не-вольницѣ куплено въ Аф-рицѣ для американскихъ плантаторѣвъ.

Сити-мейорѣвъ зъ Ми-киспортъ, Па. Р. Дж. ле-кова надѣсдавъ якісь му-драгелѣ кѣлько лѣтъ зъ жажданемъ, аби той дарувавъ ему 30 тысячѣ долларѣвъ, — инакше буде кудѣ коло не-го. Дня 2. грудня доставъ сити-мейоръ свѣжій листъ, де написано: „Не присла-еи грошѣ — я їду по те-бе. Выбери — грошѣ або смерть!“

Незавидно доля май-нерѣвъ. Въ кончалыхъ ка-мѣнцѣхъ соли въ Штрассур-тѣ въ Пруонѣхъ задалитъ ся шибѣ. Лидаркѣ П. и ин-сы сѣпавъ 70 горняковъ. Зъ-подѣ, звалищѣ выдѣбута 3 вежливихъ а 25 тяжко ране-ныхъ горняковъ; 13 охъ, не-можна було досѣ воднайти; прочіи е злѣпѣ.

Густа мрака на морю — найбольшій король кора-блѣвъ. Ся ериповѣдка мо-ряковъ справджуе ся дуже часто. Ось и дня 1 с. м. подчасъ густой мраки ау-стрѣвъ ся привис. Елктричъ корабель „Sausalito“ зъ ко-раблемъ „San Rafael“ и го-тѣе нещастье. Той послѣд-ный догавъ въ бѣвъ тарого штурханця, что сѣйчасъ по-чаеъ потопати. На щастѣ зъ 300 подорожныхъ, якіи нимъ ѣхали, удало ся выра-тувати 296; лишь 4 порнуло зъ кораблемъ въ морской глу-бины, щобы больше не вый-ти зъ нихъ живыми.

Неясный параграфъ. Въ карномъ кодексѣ росій-скомъ не ясно зазначено, что дѣньсѣ кары арешту тре-ба брати дослѣдно яко оди-денъ, чи уважати за одну добу. Сю нагоду выхосну-вавъ якийсь дѣтѣпный зло-дога, засуджений на мѣсяцѣ арешту, и вѣтъмъ подае, абы дозволено ему на вѣчь выхѣдити зъ арешту.

Вѣдѣцскій дневникъ доносѣтъ, что на пляху зе-лѣзницѣ Подгуже-Осьвен-цѣвъ зъ товарного поѣзду выскочило 70 цѣвъ безрогъ, что ѣхали на торгъ до Вѣд-ня. Зъ 78 безрогъ лишило ся въ вигонѣ лише 8 штукѣ.

Стригара въ Ренг-кеер-ріе, N. Y. высочила зъ шивѣ (минуувшій середи-нѣ зъ моторомъ, кондук-торомъ тай 4 ма подорож-ными упала до рѣки Гуд-зонъ. 5 людей выратува-ло, оденъ погибѣ. Причи-ною лиха були покриты де-домъ шивы.

Жили и жили! Въ Ю-гика, Н. Й. померъ оного-ды каналь, котрый мавъ 119 лѣтъ; — въ Филадельфи, Па. жѣе убога женщина Марія Мекдональдъ, что числятъ со-бѣ 130 рѣчѣвъ, а вже всѣхъ ихъ перебѣгла и „зѣбтувала“ муринокъ Марія Люза, яка сими днями померла въ Ри-де Жанетро (Бразилія). Она жила не много — лише 160 лѣтъ тай была послѣднюю муринокъ, котру яко не-вольницѣ куплено въ Аф-рицѣ для американскихъ плантаторѣвъ.

Сити-мейорѣвъ зъ Ми-киспортъ, Па. Р. Дж. ле-кова надѣсдавъ якісь му-драгелѣ кѣлько лѣтъ зъ жажданемъ, аби той дарувавъ ему 30 тысячѣ долларѣвъ, — инакше буде кудѣ коло не-го. Дня 2. грудня доставъ сити-мейоръ свѣжій листъ, де написано: „Не присла-еи грошѣ — я їду по те-бе. Выбери — грошѣ або смерть!“

Незавидно доля май-нерѣвъ. Въ кончалыхъ ка-мѣнцѣхъ соли въ Штрассур-тѣ въ Пруонѣхъ задалитъ ся шибѣ. Лидаркѣ П. и ин-сы сѣпавъ 70 горняковъ. Зъ-подѣ, звалищѣ выдѣбута 3 вежливихъ а 25 тяжко ране-ныхъ горняковъ; 13 охъ, не-можна було досѣ воднайти; прочіи е злѣпѣ.

Густа мрака на морю — найбольшій король кора-блѣвъ. Ся ериповѣдка мо-ряковъ справджуе ся дуже часто. Ось и дня 1 с. м. подчасъ густой мраки ау-стрѣвъ ся привис. Елктричъ корабель „Sausalito“ зъ ко-раблемъ „San Rafael“ и го-тѣе нещастье. Той послѣд-ный догавъ въ бѣвъ тарого штурханця, что сѣйчасъ по-чаеъ потопати. На щастѣ зъ 300 подорожныхъ, якіи нимъ ѣхали, удало ся выра-тувати 296; лишь 4 порнуло зъ кораблемъ въ морской глу-бины, щобы больше не вый-ти зъ нихъ живыми.

Неясный параграфъ. Въ карномъ кодексѣ росій-скомъ не ясно зазначено, что дѣньсѣ кары арешту тре-ба брати дослѣдно яко оди-денъ, чи уважати за одну добу. Сю нагоду выхосну-вавъ якийсь дѣтѣпный зло-дога, засуджений на мѣсяцѣ арешту, и вѣтъмъ подае, абы дозволено ему на вѣчь выхѣдити зъ арешту.

Вѣдѣцскій дневникъ доносѣтъ, что на пляху зе-лѣзницѣ Подгуже-Осьвен-цѣвъ зъ товарного поѣзду выскочило 70 цѣвъ безрогъ, что ѣхали на торгъ до Вѣд-ня. Зъ 78 безрогъ лишило ся въ вигонѣ лише 8 штукѣ.

Стригара въ Ренг-кеер-ріе, N. Y. высочила зъ шивѣ (минуувшій середи-нѣ зъ моторомъ, кондук-торомъ тай 4 ма подорож-ными упала до рѣки Гуд-зонъ. 5 людей выратува-ло, оденъ погибѣ. Причи-ною лиха були покриты де-домъ шивы.

Жили и жили! Въ Ю-гика, Н. Й. померъ оного-ды каналь, котрый мавъ 119 лѣтъ; — въ Филадельфи, Па. жѣе убога женщина Марія Мекдональдъ, что числятъ со-бѣ 130 рѣчѣвъ, а вже всѣхъ ихъ перебѣгла и „зѣбтувала“ муринокъ Марія Люза, яка сими днями померла въ Ри-де Жанетро (Бразилія). Она жила не много — лише 160 лѣтъ тай была послѣднюю муринокъ, котру яко не-вольницѣ куплено въ Аф-рицѣ для американскихъ плантаторѣвъ.

Сити-мейорѣвъ зъ Ми-киспортъ, Па. Р. Дж. ле-кова надѣсдавъ якісь му-драгелѣ кѣлько лѣтъ зъ жажданемъ, аби той дарувавъ ему 30 тысячѣ долларѣвъ, — инакше буде кудѣ коло не-го. Дня 2. грудня доставъ сити-мейоръ свѣжій листъ, де написано: „Не присла-еи грошѣ — я їду по те-бе. Выбери — грошѣ або смерть!“

Незавидно доля май-нерѣвъ. Въ кончалыхъ ка-мѣнцѣхъ соли въ Штрассур-тѣ въ Пруонѣхъ задалитъ ся шибѣ. Лидаркѣ П. и ин-сы сѣпавъ 70 горняковъ. Зъ-подѣ, звалищѣ выдѣбута 3 вежливихъ а 25 тяжко ране-ныхъ горняковъ; 13 охъ, не-можна було досѣ воднайти; прочіи е злѣпѣ.

Густа мрака на морю

Где есть?
Хто хоче шукати своїх кра-
пів, черев наш пашу, мушт
заплатити 25 центів за кож-
е оголошення.

Где есть?
Устат Яв. Гаврилович, а Антоні-
керсонської губернії (Росія). Перейшов
російську границю в Марієтці, і в Австрії
ніби у нього знав. Хто б знав його адрес,
накажеш нам до.

L. Dedul,
EUREKA, So. Dak.

Юрія Хиліака
в ОLYPHANT, PA.
Він є певно добро знає. В не-
знайденому, найдавнішій, най-
лучшій і найкращій сторі з
уважкою. Купити добро, швидко і
споро а безпечно поїхати гроші до
старого краю. Не гадайте однак, що то
вже все — ні! Боже має ще найкращу
підприємливу садибу в місті під назвою:

Anthracite Hotel.
Там доперва погостите
ся, як в рідної бабки на
весьло.

СЕМАНТ МІТРЕНКО
готельничий
на River st., OLYPHANT, Pa.
Хочеш випити гарненько?
Заплати са де Митренко;
Готель, виску, пиво має,
Повні склянки донаває.
6 цигар, а і талія
На мітингі, на забави;
Там посидиш, погуляєш,
Вчужиш неодо цвіає, —
А що випиш, то знай брате,
Піде даліше, як у нити!

Гавриіл Маліняк
Гуртовний склад
(Wholesale)
20 Market st.
SHAMOKIN, PA.

Сало! Сало!
Наше сало питали за старе кр-ве
сало, але ми не знали, хто його продає
Тепер вай пам'ятають всі, що старе, дво
і три-літнє кр-ве сало продає в Аме-
риці ляхи:

ГЕОРГЕТИК
13-15 N. Gilbert Str., Shenandoah, Pa.
6 се одинокі з найстаріших руських
бізнесменів в Америці. Має гарний
готель, добру просвіру і безпечно
пошле гроші до старого краю

ОДИНОКІЙ РУСЬКИЙ ГОТЕЛЬ
ВАСИЛ ТУРКА
на Сторджес, Па.
Продає свіжого турки і добрі цигари.
Має також галю — на весілля і другі
забави.

Юліан Коштыянский
(Julian Koshtyanskiy)
424 Shamokin Str., SHAMOKIN, PA.
Перворядний салон русь-
кий. Найлучші напівки
можна тут достати, як: пи-
во на склянки і бутельки,
вина розм'ятого гатунку,
горілки досконалі, цигари
дуже добрі.

Юрко А. Прокопович,
потребник, готельничий, і Livery Stable.
— Галю на мітингі і забави, —
201 Jones Str., OLYPHANT, Pa

CHRISTIAN SCHMIDT,
203 W. Coal Str.
Shenandoah, Pa.
салуністам до відомості:
Я утриму на складі
найлучші напівки, як тем-
перційну соду, джиндер-
елі, саспелла, пиво в бу-
тельках білє і червоне,
вайс бір і портєр.

Ану салуністи спробуйте, а переконаєте
се!

ОДИНОКІЙ
найлучший руський друкар-
м в Америці єсть:

ВАСИЛІ САРІЧЬ
517 E. 13th Str., NEW YORK, N. Y.
Оп'ять виготовити всякі друкар-
ські праці красиво і дешево, яко ні-
хто инший в Америці. Оп'ять друкує
на руській, слов'янській і англі-
ській мові: статую, балетові тикети
і все, що потрібно для братств і
поодиноких людей і потреби.

Адрес: V. V. Sargach, 517 E. 13th Str.
NEW YORK, N. Y.

ОДИНОКІЙ
найлучший руський друкар-
м в Америці єсть:

ВАСИЛІ САРІЧЬ
517 E. 13th Str., NEW YORK, N. Y.
Оп'ять виготовити всякі друкар-
ські праці красиво і дешево, яко ні-
хто инший в Америці. Оп'ять друкує
на руській, слов'янській і англі-
ській мові: статую, балетові тикети
і все, що потрібно для братств і
поодиноких людей і потреби.

Адрес: V. V. Sargach, 517 E. 13th Str.
NEW YORK, N. Y.

Чи суть чуда на світї.
Такі пытають себе люди, котрі, можна сказати, чудесним спо-
собом були вилічені з різних тяжких недугів.

Не були се чуда, лише знанє.
Хто терпить на яку не-будь хвороту, а хоче з неї вилічити
ся, хто бажає прийти до давного доброго здоров'я, сили і меткості
— най уважно прочитає кілька стрічок.

ЧУЛИ ВИ ВЖЕ ДЕ-ЩО О ПРОФЕСОРІ COLLINS?
Без сумніву, що так, бо його слава і зв'язки нині лунають по
цілому світї. Вонь студював багато, не лише на славних євро-
пейських університетах, але також і в Америці. Довгі лїта ста-
рався набратися досвѣду і досконалити ся в лікарській штудії
швидко, тим більше, що природа надїляла його незвичайними здіб-
ностями, швидко і великим розумом.

Днес професор Collins є славним на весь світ, а не лише
звичайні люди удають ся до него о поміч в разі недуги, але й
найлучші лікарі засягають его ради, тай просить о вясненє, на-
коли не можуть повити симптому якоїсь недуги.

Можна сміло твердити, що кого вонь не вилічить, того вже
ніхто на світї не уздоровить.



ПРОФЕСОР COLLINS ПРОВІДИМЬ ЛІКАРЬВ В ЛАБОРАТОРІИ
Сей зручний і славний лікар заложив інститут під ім'ямем
"The Professor Collins New York Medical Institute", 140 West 34th
St. в Нью Йорку, аби тамтє легко могь сїсти з помічю стра-
даючої людскости.

В том інституті тисячам а тисячам привернено вже здо-
ров'я, а між тими соткамь соткамь Поліковів і Слов'яковів, з при-
чини браку місця подаємо ту лише деякі короткі листи, котрі за-
слуговує на увагу.

Youngstown, O., 1. вересня, 1900.
Пане Професоре Collins!
Послал Вам свою фотографію в де-
неб, що я вже здоров. Через 5 лїт
був я неуживий. О-
днє лікарів терпів
що маю м'яку не-
здоров'я, який-сь
утихує, затверді-
л, третій, що мій
міхур в неперод-
ку і т. д. Безліч
гроше я видав на
лікарств, а в доніч
чїс лежав в шпі-
талі. Ви одні воль-
ри вболіли мою
хвороту, а ваші лікарства за два місяці
привернули мені здоров'я.

З братерським поважамь
ВАСИЛІ ГРИШІН
Detroit, Mich., 13. серпня, 1900.
Професоре Collins в Нью Йорку.
Високоповажаний Пане!
Ваша слава широкою флюю плаве по
світї, але накол-бь гордість і цїсарі
сїсти знала о ва-
ших глибоких
знанях, без сумні-
в і в дїти бідних
людей лїт задерж-
жал-бь. Вист дї-
себе. Мене стрі-
ло се нещастє, що
у лїт-х не могь
сїзати. Як-то хтє
сказав. Мав-сїх по-
рушених Кости і
так був показаний, що лікарі,
котрі мене лїчили, не робили пади на
моє виліченє. Ви одинокі зовсім мене
уздоровили. Днес жадую лише, що не
можу Вам сего гідно віддячити.

По білї вїдпаві Вам
ІВАН ПІЛЯРСЬКИЙ

Scranton, Pa., 5. липня, 1900.
Високоповажаний Проф. Collins!
Сима не знаю, як виразити Вам свою
подяку за освободженє мене від такої
болїзни. Я терпів
скажені болї в
мислях, колоде
мене в бої і в
кри жакх. Ах!
Странно і терп-
лї. Радіше б
многоти лікарів
в краю, лїчили
мене професорі
в Пешту, та все
безуспішно. Ма-
був вже не буду
виліченом, так гадала і собі, однак,
прійшов до Америки за сїмоз, уда-
ла-м ся до Вас о поміч. Лікарства,
котріх Ви мей дві рази прислали,
зділяли ти чудесні наслідки, що днес
дакувати Господню — ту ся здоров'я

З дїком і поважамь
МАРІЯ КОРЕШКА
Roschontas, W. Va., 6 мая, 1900.
Любий Пане Професоре!
Най Вам Господь Бог заплатит за
Вашу поміч. Шість лїт була я неуж-
ивий, але без не-
доку-рї, але без не-
успіху, бо я не
могь розвинути
хвороби. Кожній
години я плаче.
Прійшла се же
лагодити на
смерть. Але по-
кинець захотїло
ся це раз поворо-
бути і я нині
лїкую Богу, що
удав-м-сь до Вас. Ваші лїки успіш-
но болї: днес я сїдна здорова, а на-
вїть потістїла. Люде говорять, що на-
глядаю о 10 лїт молодішою.

З краснимь подякамь
АННА КОВАЧИК

ВЕЛИКА ЗРУЧНОСТЬ ПРОФЕСОРА COLLINS-A
в лїченю мушнї, жєнщин і дїтей, вбодавених тисяч
мил.

В лїкарськїм знаню суть звїстї деякі симптоми, котрі опи-
сав, дають можливість зовсім докладно познати яку-будь хвороту.
Наколи хорий виповнить сїкуючі питання тай поїде їх професор
Collins-ови, то вонь поїнає докладно его хвороту. Не треба їха-
ти до Нью Йорку — напишть лиш:

Чи кашляєте?
Волітєте?
Кудете?
Маєте упляви?
Чуте са зле?
Маєте неврівноважені?
Болить вас в боці?
Болить вас в животі?
Болить вас в голові?
Болить вас в грудях?
Болить вас в ногах?
Болить вас в руках?
Болить вас в ший?
Болить вас в спині?
Болить вас в животі?
Болить вас в грудях?
Болить вас в ногах?
Болить вас в руках?
Болить вас в ший?
Болить вас в спині?

Урядові години: від 10 до 1 год. в дн., від 2 до 5 веч.
В неділю лише від 10 до 1 год.
Лїки пошле ся через експрес до кожної місцевості в Сполучених
Державах.

Можете писати якоїсь не-будь мовою
ЛИСТІ АДРЕСИТЬ
Professor Collins New York Medical Institute,
140 West 34th Street. NEW YORK.

ОДИНОКІЙ РУСЬКИЙ ГОТЕЛЬ
Д. ГОЛОДА
38 Green Str., JERSEY CITY, N. J.
Кожній Русин мавчий яку небу-
дє потребу в Нью Йорку, чи в околиці,
повинен виступити до того готеля, бо
тут єсть досконалі-й і найлучші
панити до того роду і порад, де єсть
лучше купити шифарту.

С. М. НАТНАВАУ,
агент водь огнєвою асєкураційною
компаніи.
Колектуваєм гроші за ренти. Має
два дома до ренти на Face-st, три дома
на Broad-st, і сїм на Hill-st, дома до мешкання
або на продаж на Hickely, Olyphant, Pa.
Цїна дуже низька.

МИХАЙЛО БОСАКЪ,
Посылає гроші до крам
в протату 14 днѣв.

Продає шифарты так-
тано як і компанія в Нью
Йорку.

Продає тикети кохїнов
до Нью Йорку.

Продає паздраву крам
паздраву і вайо.

Масе годєсїлѣ (wholesale)
на всѣ американскі трукі.

Задармо потверджує вся-
кі папери и дєвєраду, бо єсть
Нотарь публичный, чоло-
вѣкъ ретельный и честный.

М. BOSAK, Jones Str.
OLYPHANT, Pa

ДІАМЕНТОВИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ХРЕСТ,
званий також хрестом Вольты, зїстан відкритий
кілька лїт тому в Австрії, а зїдан своїх великих
примѣть розповсюдив ся скоро в Німеччині, Фран-
ції, Швейцарії, і других європейських краях, где
ніпї уважають его за найсильнїше средство против
ревматизму і других слабостей.

Електричний Діаментовий Хрест лічить рума-
тизм мускулів і сїстемів, невралгію, болї в ший-
тілі, нервовіст, нервовє ослабленє, безсонницю,
пригвожденє, гастерію, параліж, трясєня, удар, епі-
лєсїю, танець св. Віта, палїтацию, перновий
бізь голови, і всѣ слабости нервового сїстему. Его
добродїйний вплив видно вже по кількох годи-
нах, хотїй часом треба на него ждати кількох
днѣв.

Копіює долар, при чїм гарантує ся, що принесе стїлко користі, що найлучшій
електричний пояс, що копіює 15 або 25 раз тїлко. Ніхто в родїні, хорий чи здоров,
не повинен бути без Електричного Хреста, сего найлучшого средства против слабос-
ти. Припав долар, а ми мїдемо тобї оцїнений оден Електричний Діаментовий
Хрест, або 6 за 5 доларів. Тисячі лїстї від осіб, котріх вилічив сей Хрест, суть до-
статочним доказом его сили. Осъ два з них: Мамм болї через много лїт, тепер вєсь
здоров. Дїм. Електр. Хрест вилічив мене. Кароліна М. Пітерсен, Richfield, Utah.
Diamond Electric Cross Co., 206 Milwaukee Ave., Chicago. — Пов. Панове: Вже 3 місяці
вошу Дїм. Електр. Хрест. Давїйше мав я болї в ший, плечах, так що не могь грати
на скрипці. Тепер чуюсь зовсім добре. З поважамь. W. Simon, учитель, Schaumburg,
Cook Co., Ill. Мареп 20, 1900.

DIAMOND ELECTRIC CROSS CO. Dept. 72,
306 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL.

ВЕЛИКІЙ КОМПАНИЧНИЙ СТОРЪ
Russian Mercantile Co. Ltd.
— ВЪ —
Shamokin, Pa.
327 Shamokin st.
Найбольшій рускій компанічний сторъ в Аме-
рицѣ. Заложений ще в роцѣ 1889, а теперъ
побольшенїй, украшений и на ново
уряджений. Новый дѣмъ великій,
красный, котрый компанія ку-
пила 1896 року за \$18.000
доказує, що може ком-
панія работа. — Всѣ ро-
зумїи Русины належають до тої
компанїи, купують зѣ своего власно-
го стору значить, спомогають самыхъ
себе. — Мѣсячно обертає сторъ сумою \$3,500.00
Зараджає нимъ:

Федько и Колодѣй.

ДАРОМ
14 ПРЕКРАСНЫХЪ ПОДАРОКОВЪ НАЙБОЛЬШЕЙ ВЪРГЕН
ПРЕДЛОЖЕНИИ КОЛЛЕКЦИОНЕРУ НИЧЬ НЕ КОПИТУЕ ВА-
ШИХЪ ТОВАРОВЪ. Днесъ предлагается одну зъ наилучшихъ годичныхъ
лїкї продаж: Правдину Американскую 14 к. зъ подвійною золотеною конвертою, жєн-
ську або мужську зъ Правдини Американським Озерком, дорогими каменями, добримъ
холом Р. гарантовану, пікєсеє виїченє, зручновату зъ пікєсєєю Гарцєнєю на
20 лїт, що до вигляду, витрєвалості ріну \$40 цїрволоватї годичнї. Всѣмъ любя-
телямъ тої класи годични даємо в протїву найлучшихъ 60 днѣв зовсім даром сїкуючі
красні подарки: 1 Вікєсєєю фалку зъ морської піни, зъ буритиномъ вартості \$1.50, 1
Правдину зъ морської піни цїрволоватї варт. 75 ц. 1 Правдину зъ пікєсєєю 30 ц. 1 ви-
рєний кашук на тїлїтї 25 ц. 1 пікєсєєю пухало на сїрїні 25 ц. 1 сїмєнтний зод-
ний ланушок зъ Cameo Charm \$1.50; 1 прєр. золочєну брошку \$1.00; 1 пару кулєн-
цї зъ брилїантами 1.00; 1 прєрєну шпильку до манїтї зъ каменем 40 ц. 1 пару золочє-
нихъ снїпок до манїтї 40 ц. 1 пару золочєнихъ снїпок до рукавї 25 ц. 2 снїпки до
копїрїка 50 ц. і 1 добру снїпку на груди зъ краснимъ каменем 75 ц. Годичну і 14 по-
дарків шлемо С. O. D. \$4.98 і кошєна експресу зъ правом безплатного оглядїня і від-
сїлїня назад на наш конт сї не подобають ся. Днї експресової офїси треба \$4.98
підлати зъ одєром. Хто шїлає гроші зъ одєром дїстає ще виїченый ніж даром і всї
рїчї оплаченї рєдїстрованою платою **ОДНА ГОДИНА ДАРОМ** зъ ПОДА-
РКАМИ сїм купити або продати 6. Писати хочєи жєнську чи хлопєку годичну. До
жєнськихъ годичок пошлєм 50 ц. довгий Lorgnette ланушок вїкєтї Дїкєнєса. Писати
жєнськїмъ ланушкїмъ товар будє розпроданий. Адрес **ATLAS JEWELRY CO., 67 Metro-**
politan Block, CHICAGO, ILL.

T. TALPASZ
ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ
РУСЬКИЙ РЕСТАВРАТОРЪ
— и —
ГОТЕЛЬНИЧІЙ
246 Pearl Str.
Shamokin, Pa.
Недалекъ руской лавочки.

Union Beer.
Christian Schmidt, президентъ.
W. W. Rynkiewicz, секретарь.
Вєлєка фабрика цїгаровъ
ПОЛЬСКО-ЛИТОВСКОГО СПОЛКИ
вѣ Мт. Кармель, Па.
Въ мѣстї и околицяхъ знають до-
бре сєсю фабрику, бо всѣ лїшь ту
одрєкують, а курцї-знатоки твердятъ,
что лѣпшихъ цїгаровъ не найдете
въ Пенсильваніи.

Вирѣчьтє не треба хвалити, бо добре
само хвалитъ ся. — Адресъ фабрики:
CIGAR MANUFACTUR. CO.
Mt. Carmel, Pa.

К. Файферъ,
одинокій славянськїй по-
гребникъ въ Питсбургу
и околиці.

Водѣ теперъ Русины вѣ Simpson, Pa. и
околицѣ не потребують вѣжї ходити до
чужихъ, котріхъ нїхъ обдѣрвали и ту-
манїли, а самі сѣбѣ и сїлїли ся зъ нїхъ
дотворїти. Най лїшь они азаміають
сїдуючє:

ЯКИМЪ ГАВРАНЪ
госерінь вѣ SIMPSON, PA.
Се правдині Русинъ, чоловѣкъ че-
стїи і стачїи (не потерпїть кож-
дїй свѣдѣнїи) и всѣ, що єсть его го-
рїни, добре и не дурно. Ше одна вы-
сїд: вонь поїде Вамъ грошї до
СТАРОГО КРАЮ БЕЗПЕЧНО И СКОРО.
Идїте до него, най чужї не розмѣають
череза дашю працю.

THE HOME BREWING CO.,
Shenandoah, Pa.
Вырабляє бѣлє и червоне
пиво, портєр и єялѣ нї-
лѣшого гатунку вѣ стейтѣ.
Уважають лїшь найлуч-
шого ячменю и хмєлю. Дер-
житъ все чисто. — Услуга
добра.

Вєлєка фабрика цїгаровъ
ПОЛЬСКО-ЛИТОВСКОГО СПОЛКИ
вѣ Мт. Кармель, Па.
Въ мѣстї и околицяхъ знають до-
бре сєсю фабрику, бо всѣ лїшь ту
одрєкують, а курцї-знатоки твердятъ,
что лѣпшихъ цїгаровъ не найдете
въ Пенсильваніи.

Вирѣчьтє не треба хвалити, бо добре
само хвалитъ ся. — Адресъ фабрики:
CIGAR MANUFACTUR. CO.
Mt. Carmel, Pa.

К. Файферъ,
одинокій славянськїй по-
гребникъ въ Питсбургу
и околиці.

Вынаймає возки и повозы на ве-
сѣля, хрєстини, похорони и т. п.
по дуже умѣркованой цѣнѣ.

Его офїсє лїшь одєнѣ бляжѣ
вѣдѣ рускоя перкви, 806 Carson Str.,
S. S. Pittsburg, Pa.

Одень зъ найбільшихъ
броварѣвъ вѣ
Америцѣ.

ВАРИТЬ ПИВО НА КРАЕВЫЙ СПО-
СОБЪ, БЕЗЪ ВСЯКИХЪ
ПРИМѢШОКЪ.

Хто лїшь разѣ по-
коптує сєго пива, то
нишого вѣже не хоче
пити.

Голова водѣ него
нїколи не болїтъ,
бо єсть здоровє и по-
живє.

НЕ ТРЕБА ЕГО ЗЪ РЕШТОЮ ХВАЛИТИ, БО
ДОБРЕ САМО ЗА СЕБѢ ГОВОРИТИ.

E. ROBINSON'S SONS,
LAGER BEER BREWERY.
435 to 455 N. 7-th Str.
SCRANTON, PA.

Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333.
NIGHT CALL 4854.

ИВАНЪ ГЛОВА.
JOHN GLOWA
(POSTMASTER)
Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.
Вєякї потрѣбнї рѣчї до житя, якъ такожъ
можна купити убравя майнерскї и зычїайнї.
Посылає такожъ грошѣ до всѣхъ частєй
свѣта, скоро, тано и безпечно.

Продає шифарты.

Не водѣ нинѣ вже знають люде солідного
Ивана Глову.

Dr. John Szlupas
421 Penn. Ave.
SCRANTON, PA.

Знаменитый лѣкаръ. Довольнїи прак-
тичє дала ему способностї стати добрымъ
лїкарємъ. Лѣчить успѣшно всєкого рода
хвороби. Має такожъ свою клєсїю антику,
вѣ котрой виробляють ся дуже добрі и
помѣщї лікарств.

Розмовѣтє ся по рускї,
литовскї, польскї и по
англїйскї. — На цѣлѣй окол-
лиці знають добре Шлєпаса.

P. V. OBIECUNAS,
1118 Carson Str., Pittsburg, Pa.
Має бляжѣ, заложений вѣ 1894 р. Про-
дає шифарты на всѣ корабельні алати
дуже тано.

Посылає грошѣ до всѣхъ частєй свѣта
дуже скоро и безпечно.

Мешкає 4 „блѣки“ водѣ рускоя церкви
на „Свѣт-Сайтѣ“. — Вѣже частє перестати
ходити до чужихъ, а поїрати свого. —
Розмовѣтє ся зъ нимъ по рускї.

МАСШЪ КНИЖКІ ДО ОШРАВЫ?
CONDRAZ LOTZ,
305 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.
оправляє кожнїкї всѣякого рода, хѣ
бї якъ розстрѣсї. Такожъ робить книж-
ки для братствъ, церкѣвъ, бізнесменів
и т. д. За роботу гарантує.

В. J. Keogh.
Продає всякї напівки
темперційнї, вайсбїр и
селдєрѣ.

СПЕЦІАЛЬНІЙ ОРДЕРЫ
НА ВАЛЪ, ПІКНІКИ, ВЕ-
СѢЛЯ И ДРУГІ ЗАБАВЫ
ДОСТАВЧАЄ СКОРО.
Офїсѣ: 327 E. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.

РУСЬКІЙ КРАВЕЦЪ.
Вѣ Шамокінѣ, Па. мешкає
русскїй кравецъ
ПЕТРО КУЗМІЧЪ
146 Lincoln str.
Робить вѣсѣлїи
убравя мужскї
складно и дешево.

Хто у него замовить
убравє, нїколи тої
не пожалує.

B. W. Woshner,
Першорядний складъ убравя для
дѣтѣй и дорослєхъ, 1308 Carson
Str. мѣжѣ 13 а 14 улицєю,
S. S. Pittsburg, Pa.

Хто лїшь себѣ и дѣтєхъ
Хочє гарно убравї,
Той не муштѣ у жидѣвскї
Стѣры заглядѣти:

У Вѣшнера все дешево
„Сутѣ“ вѣ моднѣмъ крою —
И вѣдѣ певно вамъ не скажє:
„Кравецъ, дурный тої!“

ОДИНОКІЙ
ПОГРЕБНИКЪ
на парохїю руску вѣ Nort-
hampton, Pa. и околицію
M. F. S. Keck.
Только до него удавайте
ся, а вонѣ всѣхъ красно и
туньо обслужитѣ.